

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2006-2007

---

25 OCTOBRE 2006

---

**Projet de loi portant dispositions  
diverses en matière de santé**

---

## AMENDEMENTS

---

N° 23 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET  
M. BEKE

Art. 3

**Modifier l'article 21noviesdecies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>,  
proposé, comme suit :**

« Art. 21noviesdecies. — § 1<sup>er</sup>. L'agrément comme  
porteur ou porteuse du titre professionnel de sage-  
femme est accordé d'office au titulaire d'un diplôme  
d'enseignement supérieur délivré par un établissement  
scolaire reconnu par l'autorité compétente, dans le  
cadre d'un enseignement spécifique en obstétrique  
comportant au moins 240 crédits. »

Justification

Voir les observations du service d'Évaluation de la législation.  
D'après la rédaction actuelle de cette disposition, n'importe quel  
diplôme de l'enseignement supérieur délivré par un établissement  
scolaire reconnu, dans le cadre d'un enseignement spécifique  
comportant au moins 240 crédits, peut suffire, indépendamment de  
l'orientation choisie.

Voir:

Documents du Sénat :

3-1812 - 2005/2006 :

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.

3-1812 - 2006/2007 :

N<sup>os</sup> 2 et 3 : Amendements.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2006-2007

---

25 OKTOBER 2006

---

**Wetsontwerp houdende diverse  
bepalingen betreffende gezondheid**

---

## AMENDEMENTEN

---

Nr. 23 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE  
EN DE HEER BEKE

Art. 3

**Het voorgestelde artikel 21noviesdecies, § 1,  
eerste lid, vervangen als volgt :**

« Art. 21noviesdecies. — § 1. De erkenning als  
houder of houdster van de beroepstitel van vroed-  
vrouw wordt van rechtswege toegekend aan de houder  
van een diploma van hoger onderwijs, afgeleverd door  
een door de bevoegde overheid erkende onderwijsin-  
stelling, in het kader van specifiek onderwijs Vroed-  
kunde dat ten minste 240 studiepunten omvat. »

Verantwoording

Opmerkingen van de Dienst Wetsevaluatie. Zoals de bepaling is  
geredigeerd, volstaat elk diploma van hoger onderwijs in een  
erkende instelling in het kader van specifiek onderwijs dat ten  
minste 240 studie-uren telt, om het even in welke richting men is  
afgestudeerd.

Zie:

Stukken van de Senaat :

3-1812 - 2005/2006 :

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

3-1812 - 2006/2007 :

Nrs. 2 en 3 : Amendementen.

N° 24 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 9bis (nouveau)

**Insérer un article 9bis (nouveau), libellé comme suit :**

*« À l'article 11 du même arrêté, les mots « aux articles 2, 3 et 4 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, § 1<sup>er</sup>, 3, 4 et 21noviesdecies ».*

Justification

Voir les observations du service d'Évaluation de la législation. L'article 12, qui est modifié par l'article 10, fait référence à la liberté de choix prévue à l'article 11, c'est-à-dire la liberté de choix thérapeutique. Mais l'article 11 en question ne s'applique qu'aux professionnels de la santé visés aux articles 2, 3 et 4. Si l'on remplace, à l'article 12, les mots « aux articles 2, 3 et 4 » par les mots « aux articles 2, § 1<sup>er</sup>, 3, 4 et 21noviesdecies », il faut aussi apporter la même modification à l'article 11 de l'arrêté royal n° 78.

N° 25 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 68

**Modifier le texte néerlandais du § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de cet article, comme suit :**

*« aan derden buiten het netwerk vragen om anonieme of anoniem gemaakte gegevens mee te delen. »*

Justification

Voir les observations du service d'Évaluation de la législation. Le texte néerlandais de l'article 68, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, est imprécis. Aux termes de cet article, le ministre peut obtenir de tiers « uit het netwerk » la communication de données anonymes. Dans la version française, il est question de « tiers au réseau ». La version française est correcte. Il s'agit effectivement de tiers qui ne font pas partie du réseau.

N° 26 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 72

**Modifier le texte néerlandais de cet article comme suit :**

*« Met geldboete van 100 euro tot 1 000 euro en gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden of met één van deze straffen alleen wordt bestraft, hij die weigert patiënten overeenkomstig artikel 68, § 1, 1<sup>o</sup>, over te brengen en de derde persoon die niet tot het netwerk behoort en weigert de in artikel 68, § 1, 2<sup>o</sup>, bedoelde gegevens mee te delen. »*

Nr. 24 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 9bis (nieuw)

**Een nieuw art. 9bis (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :**

*« In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de woorden « bij de artikelen 2, 3 en 4 » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, § 1, 3, 4 en 21noviesdecies ». »*

Verantwoording

Opmerkingen van de dienst wetsevaluatie. Artikel 12 dat wordt gewijzigd bij artikel 10, verwijst naar de therapeutische keuzevrijheid van artikel 11. Het bedoelde artikel 11 geldt evenwel slechts voor de beoefenaars van gezondheidsberoepen bedoeld in artikelen 2, 3 en 4. Als men in artikel 12 « de artikelen 2, 3 of 4 » vervangt door « 2, § 1, 3, 4 of 21noviesdecies », moet men hetzelfde doen in artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 78.

Nr. 25 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 68

**§ 1, 2<sup>o</sup>, van dit artikel wijzigen als volgt :**

*« aan derden buiten het netwerk vragen om anonieme of anoniem gemaakte gegevens mee te delen. »*

Verantwoording

Opmerkingen van de Dienst Wetsevaluatie. De Nederlandse tekst van artikel 68, § 1, 2<sup>o</sup> is verwarrend. Volgens deze tekst kan de minister « aan derden uit het netwerk » vragen om anonieme gegevens mee te delen. In de Franse tekst is sprake van « tiers au réseau ». De Franse tekst is correct. Het gaat inderdaad om derden die niet behoren tot het netwerk.

Nr. 26 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 72

**Dit artikel vervangen als volgt :**

*« Met geldboete van 100 euro tot 1 000 euro en gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden of met één van deze straffen alleen wordt bestraft, hij die weigert patiënten overeenkomstig artikel 68, § 1, 1<sup>o</sup>, over te brengen en de derde persoon die niet tot het netwerk behoort en weigert de in artikel 68, § 1, 2<sup>o</sup>, bedoelde gegevens mee te delen. »*

## Justification

Voir les observations du service d'Évaluation de la législation. La formulation du texte néerlandais prête à confusion. Il est question de « *derde persoon uit het netwerk* », alors que l'on vise : « *een derde persoon buiten het netwerk* ». Le texte néerlandais présente en outre plusieurs erreurs d'ordre linguistique et syntaxique qu'il y a lieu de corriger.

N° 27 DE MME **DE SCHAMPHELAERE** ET M. **BEKE**

Art. 104

**Supprimer cet article.**

## Justification

Voir les observations du service d'Évaluation de la législation. L'article 151 en projet règle en partie le cadre organique d'un service public fédéral. Or, c'est là une compétence exclusive du Roi en sa qualité de chef du pouvoir exécutif. Cet article est contraire à la Constitution.

N° 28 DE MME **DE SCHAMPHELAERE** ET M. **BEKE**

Art. 108

**Dans l'article 157, § 3, proposé, supprimer les mots « à l'adresse <http://www.inami.fgov.be>. ».**

## Justification

Voir les observations du service d'Évaluation de la législation. La mention d'une adresse internet dans une loi n'est pas compatible avec le principe de subsidiarité. Pareils détails n'ont pas leur place dans une loi, au même titre que les numéros de téléphone, les numéros de compte, etc.

N° 29 DE MME **DE SCHAMPHELAERE** ET M. **BEKE**

Art. 64

**Modifier le § 4 de l'article 14 proposé par ce qui suit :**

« § 4. Le droit d'introduire une plainte, visé à l'article 11, peut être exercé, sans qu'il faille respecter l'ordre prévu aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, par les personnes visées auxdits paragraphes qui ont été désignées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Il est essentiel que le droit d'introduire une plainte dans les cas en question n'implique pas systématiquement le droit de prendre connaissance de l'ensemble du dossier. »

## Verantwoording

Opmerkingen van de Dienst Wetsevaluatie. De Nederlandse tekst is verwarrend geformuleerd. Er is sprake van een « derde persoon uit het netwerk » terwijl er « een derde persoon buiten het netwerk » bedoeld is. De Nederlandse tekst bevat voorts verschillende taal- en constructiefouten die moeten verbeterd worden.

Nr. 27 VAN MEVROUW **DE SCHAMPHELAERE** EN DE HEER **BEKE**

Art. 104

**Dit artikel doen vervallen.**

## Verantwoording

Opmerkingen van de Dienst Wetsevaluatie. Het voorgestelde artikel 151 regelt gedeeltelijk het personeelskader van een federale overheidsdienst. Dat is een exclusieve bevoegdheid van de Koning als hoofd van de uitvoerende macht. Het artikel is strijdig met de Grondwet.

Nr. 28 VAN MEVROUW **DE SCHAMPHELAERE** EN DE HEER **BEKE**

Art. 108

**In het voorgestelde artikel 157, § 3, de woorden « op het adres <http://www.riziv.fgov.be>. » schrappen.**

## Verantwoording

Opmerkingen van de Dienst Wetsevaluatie. Het vermelden van een internetadres in een wet is niet verenigbaar met het subsidiariteitsprincipe. Dergelijke details horen niet thuis in de wet, net zomin als telefoonnummers, rekeningnummers, enz.

Nr. 29 VAN MEVROUW **DE SCHAMPHELAERE** EN DE HEER **BEKE**

Art. 64

**§ 4 van het voorgestelde artikel 14 vervangen als volgt :**

« § 4. Het in artikel 11 bedoelde recht om klacht neer te leggen kan, zonder de volgorde opgelegd in § 1 en § 2 te respecteren, worden uitgeoefend door de in voornoemde paragrafen bedoelde personen die door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad zijn aangewezen. Het is essentieel dat het recht om klacht neer te leggen in voornoemde gevallen niet systematisch recht mag geven om kennis te nemen van de gehele zaak. »

## Justification

Les mots «par dérogation aux §§ 1<sup>er</sup> et 2» sont de nature à induire en erreur parce qu'il est dit littéralement dans l'article en question que l'ordre fixé par ces paragraphes ne doit pas obligatoirement être respecté. Si on laissait cette disposition en l'état, elle risquerait d'être interprétée comme une dérogation aux conditions énumérées dans ces paragraphes, à savoir «ne relevant pas d'un des statuts visés à l'article 13» ou «pour autant et aussi longtemps qu'il [le patient] n'est pas en mesure d'exercer ces droits lui-même». Or, telle n'est pas l'intention. Il s'agit toujours des patients majeurs qui ne sont plus en mesure d'exercer leurs droits eux-mêmes et qui ne relèvent pas d'un des statuts visés à l'article 13 de la loi relative aux droits du patient. Il est donc préférable de supprimer ce membre de phrase.

La phrase ajoutée pour compléter cette disposition est nécessaire parce que, dans bien des cas, la communication au représentant ou au conjoint de certaines données dont le service de médiation dispose, risque de porter gravement préjudice aux intérêts du patient, par exemple si le patient a refusé de communiquer les données le concernant.

## Verantwoording

«In afwijking van § 1 en § 2» is een verwarrende formulering, omdat er letterlijk in het artikel staat dat de volgorde die wordt opgelegd door die paragrafen niet moet gerespecteerd worden. Als men deze formulering zou laten staan, dan bestaat de kans dat het geïnterpreteerd wordt alsof er afwijking zou gemaakt moeten worden van de voorwaarden opgesomd in die paragrafen, namelijk «die niet valt onder een van de statuten opgesomd in artikel 13» of «indien en zolang de patiënt zelf niet in staat is zijn rechten uit te oefenen». Dit is echter niet de bedoeling. Het gaat nog steeds om meerderjarige patiënten die niet meer in staat zijn hun rechten zelf uit te oefenen en die niet vallen onder een van de bij artikel 13 van de patiëntenrechtenwet bedoelde statuten. Het is dus beter om die zinsnede weg te laten.

De aanvullende zin is vereist, omdat in heel wat gevallen de mededeling van bepaalde gegevens, waarover de ombudsdienst beschikt, aan de vertegenwoordiger of aan de echtgenoot de belangen van de patiënt ernstig zou kunnen schaden, bijvoorbeeld wanneer de patiënt geweigerd heeft persoonlijke gegevens die hem betreffen mee te delen.

Mia DE SCHAMPHELAERE.  
Wouter BEKE.